

32002R0407

5.3.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 62/1

UREDBA SVETA (ES) št. 407/2002
z dne 28. februarja 2002
o pravilih za izvedbo Uredbe (ES) št. 2725/2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2725/2000 z 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (v nadaljevanju „Uredba Eurodac“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 22(1) Uredbe,

Prenos

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 22(1) Uredbe Eurodac predvideva, da lahko Svet sprejme izvedbene določbe, ki so potrebne za določitev postopka iz člena 4(7), postopka za blokiranje podatkov iz člena 12(1) in za sestavljanje statističnih poročil iz člena 12(2) Uredbe Eurodac.
- (2) Danska v skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je Priloga Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ne sodeluje pri sprejetju te uredbe in je ta uredba ne zavezuje niti je ni dolžna uporabljati –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej uredbi uporabljeni izrazi imajo naslednji pomen:

- (a) „centralna enota“ pomeni enoto iz člena 1(2)(a) Uredbe Eurodac;
- (b) „zbirka podatkov“ pomeni osrednjo računalniško zbirko podatkov iz člena 1(2)(b) Uredbe Eurodac;
- (c) „primerjava“ pomeni postopek preverjanja, ali se podatki o prstnih odtisih, ki so v zbirki podatkov, ujemajo s tistimi, ki jih je poslala država članica.

1. Prstni odtisi se digitalno obdelajo in prenesejo v podatkovni obliki iz Priloge I. Centralna enota določi tehnične zahteve za prenos podatkovne oblike iz držav članic do centralne enote in obratno, če je to potrebno za učinkovito delovanje centralne enote. Centralna enota zagotovi, da se lahko podatki o prstnih odtisih, ki jih pošljejo države članice, primerjajo z računalniškim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov.

2. Države članice naj bi podatke iz člena 5(1) Uredbe Eurodac poslale v elektronski obliki. Centralna enota določi tehnične pogoje za zagotavljanje pravilnega elektronskega prenosa podatkov iz držav članic do centralne enote in obratno, če je to potrebno za učinkovito delovanje centralne enote. Prenos podatkov v papirni obliki na obrazcih, določenih v Prilogi II, ali z drugimi sredstvi za prenos podatkov (diskete, CD-ROM ali druga sredstva za zapisovanje podatkov, ki bodo razvita in v uporabi v prihodnosti) naj se uporablja le v primeru stalnih tehničnih težav.

3. Sklicna številka iz člena 5(1)(d) Uredbe Eurodac omogoča, da se lahko podatki nedvoumno povežejo z določeno osebo in državo članico, ki pošilja podatke. Poleg tega je iz nje mogoče tudi ugotoviti, ali se nanašajo na prosilca za azil ali na osebo iz člena 8 ali 11 Uredbe Eurodac. Sklicna številka se začne z identifikacijsko črko ali črkami, iz katerih je v skladu z normativom iz Priloge I, mogoče razbrati državo članico, ki pošilja podatke. Za identifikacijsko črko ali črkami se opredeli kategorija osebe. „1“ se nanaša na podatke v zvezi s prosilci za azil, „2“ na osebe iz člena 8 Uredbe Eurodac in „3“ na osebe iz člena 11 Uredbe Eurodac. Centralna enota določi tehnične postopke za države članice, da si zagotovi prejetje nedvoumnih podatkov iz držav članic.

⁽¹⁾ UL L 316, 15.12.2000, str. 1.

4. Centralna enota potrdi prejem poslanih podatkov, takoj ko je to mogoče. V ta namen centralna enota določi vse potrebne tehnične pogoje, da zagotovi, da države članice prejmejo potrdilo o prejemu, če ga zahtevajo.

Člen 5

Druge naloge centralne enote

Člen 3

Izvajanje primerjav in pošiljanje rezultatov

1. Države članice zagotovijo, da so poslani podatki o prstnih odtisih ustrezne kakovosti za primerjavo z računalniškim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov. Centralna enota opredeli, kaj je ustrezna kakovost poslanih podatkov o prstnih odtisih, če želi zagotoviti, da so rezultati njene primerjave izredno natančni. Centralna enota takoj ko je mogoče preveri kakovost poslanih podatkov o prstnih odtisih. Če podatkov o prstnih odtisih ni mogoče primerjati z računalniškim sistemom za primerjavo prstnih odtisov, centralna enota čimprej zahteva od države članice, da pošlje podatke o prstnih odtisih ustrezne kakovosti.

2. Centralna enota izvaja primerjave po vrsti, kot so prispeli zahtevki. Vsak zahtevek mora obdelati v 24 urah. Pri elektronsko poslanih podatkih lahko država članica iz razlogov, povezanih z nacionalnimi predpisi, zahteva, da se opravi urgentna primerjava v eni uri. Če teh rokov ni mogoče upoštevati zaradi okoliščin, ki so izven odgovornosti centralne enote, slednja zahtevek obravnava kot prednosten takoj, ko izginijo navedene okoliščine. Centralna enota v takšnih primerih, v kolikor je to potrebno za njeno učinkovito delovanje, določi merila za zagotavljanje prednosti pri obravnavanju zahtevkov.

3. Centralna enota določi operativne postopke za obdelavo prejetih podatkov in za pošiljanje rezultatov primerjav, če je to potrebno za njeno učinkovito delovanje.

Člen 4

Obveščanje med državami članicami in centralno enoto

Podatki se iz držav članic v centralno enoto in obratno pošiljajo z generičnimi storitvami IDA, navedenimi v Odločbi št. 1719/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z 12. julija 1999 o vrsti usmeritev, skupaj z opredelitvijo projektov skupnega interesa za vseevropska omrežja za elektronsko izmenjavo podatkov med upravami (IDA) ⁽¹⁾. Centralna enota določi tehnične postopke, ki so potrebni za uporabo generičnih storitev IDA, če je to potrebno za njeno učinkovito delovanje.

⁽¹⁾ UL L 203, 3.8.1999, str. 1.

1. Centralna enota z ustreznimi tehničnimi sredstvi ločuje podatke o prosilcih za azil in podatke o osebah iz člena 8 Uredbe Eurodac, ki so shranjeni v podatkovni zbirki.

2. Na podlagi sporočila države članice centralna enota ustrezno označi podatke o osebah, ki so bile prepoznane in sprejete kot begunci, in jih z ustreznimi tehničnimi sredstvi loči od drugih podatkov, ki so v podatkovni zbirki. Če je bila sprejeta odločitev v skladu s členom 12(2)(a) Uredbe Eurodac, se prvi stavek ne uporablja več. Centralna enota odstrani navedene oznake in odpravi ločevanje v podatkovni zbirki.

3. Centralna enota štiri leta in šest mesecev po začetku delovanja sistema Eurodac sestavi statistična poročila, ki navajajo:

- (a) število oseb, ki so potem, ko so bile v državi članici priznane in sprejete kot begunci, vložile prošnjo za azil v drugi državi članici;
- (b) število oseb, ki so bile priznane in sprejete kot begunci v več kot eni državi članici;
- (c) države članice, v katerih so begunci oddali prošnjo za azil, s:

— številom prosilcev za azil po posameznih državah članicah, ki imajo status begunca v državi članici in so zaprosili za azil v drugi državi članici, in število takšnih oseb za vsako od slednjih držav članic,

— številom prosilcev za azil po posameznih državah članicah, ki že imajo status begunca v drugi državi članici, in število takšnih oseb za vsako od slednjih držav članic.

4. Centralna enota zagotovi, da lahko v skladu s členom 4(4) Uredbe Eurodac, primerjave, opravljene na zahtevo države članice, zajemajo tudi podatke, ki jih je ta država članica poslala že kdaj prej.

Člen 6

Začetek veljavnosti

1. Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.
2. Svet pregleda uporabo te uredbe v štirih letih po začetku delovanja Eurodac.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju, 28. februarja 2002

Za Svet

Predsednik

A. ACEBES PANIAGUA

PRILOGA I

Oblika zapisa podatkov za izmenjavo podatkov o prstnih odtisih

Za izmenjavo podatkov o prstnih odtisih je predpisana naslednja oblika zapisa:

ANSI/NIST — CSL 1 1993

in vse nadaljnje različice tega standarda.

Normativ za identifikacijske črke držav članic

Uporablja se naslednji normativ ISO:

ISO 3166 — dvočrkovna koda.

PRILOGA II

Eurodac – Obrazec za odvzem prstnih odtisov

1.	Sklicna številka			
2.	Kraj, kjer je bila oddana prošnja za azil, ali kraj, kjer je bil tujec prijet			
3.	Datum oddaje prošnje za azil ali datum prijeteja tujca			
4.	Spol			
5.	Datum odvzema prstnih odtisov			
6.	Datum prenosa podatkov centralni enoti			

105 mm do vrha obrazca

155 mm do vrha obrazca

205 mm do vrha obrazca

POVALJANI ODTISI

1. Desni palec	2. Desni kazalec	3. Desni sredinec	4. Desni prstanec	5. Desni meziniec
50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
40 mm				
6. Levi palec	7. Levi kazalec	8. Levi sredinec	9. Levi prstanec	10. Levi meziniec
40 mm				

HKRATNI ODTISI

LEVA ROKA Štirje odtisi odvzeti istočasno	PALCA Odvzameta se istočasno		DESNA ROKA Štirje odtisi odvzeti istočasno
	LEVI	DESNI	
75mm	30mm	30mm	75mm
65 mm	55 mm		